



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **47/2023**
Sitzung vom **06.09.2023**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Amtsentschädigungen für die
Präsidentin/den Präsidenten und
die Mitglieder des Verwaltungsrates
sowie für die Präsidentin/den
Präsidenten und die Mitglieder des
Kontrollorgans des Institutes für
den sozialen Wohnbau des Landes
Südtirol**

**Indennità di carica per la/il
Presidente ed i componenti del
Consiglio di amministrazione
nonché per la/il Presidente ed i
componenti dell'Organo di controllo
dell'Istituto per l'edilizia sociale
della Provincia autonoma di Bolzano**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Sabine Fischer
Tony Tschenett

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Kontrollorgans
Präsident

Mitglieder

Hugo Perathoner

Andrea Renate Flarer
Oscar De Iorio

in presenza dei
sottoindicati componenti dell'
Organo di controllo
Presidente

Componenti

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

06.09.2023

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Amt Personal und Organisation

Ufficio personale ed organizzazione

**Amtsentschädigungen für die
Präsidentin/den Präsidenten und die
Mitglieder des Verwaltungsrates sowie
für die Präsidentin/den Präsidenten und
die Mitglieder des Kontrollorgans des
Institutes für den sozialen Wohnbau des
Landes Südtirol**

**Indennità di carica per la/il Presidente
ed i componenti del Consiglio di
amministrazione nonché per la/il
Presidente ed i componenti dell'Organo
di controllo dell'Istituto per l'edilizia
sociale della Provincia autonoma di
Bolzano**

Die Landesregierung hat mit B.LR. Nr. 416 vom 23.05.2023, in geltender Fassung, das neue Kontrollorgan des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol (in der Folge als „WOBI“ bezeichnet) ernannt. Das neue Kontrollorgan übt seine Tätigkeit mit Wirkung ab 27.05.2023 aus. Dieses Datum folgt auf die am 26.05.2023 genehmigte Abschlussbilanz 2023.

La Giunta provinciale ha nominato tramite D.G.P. n. 416 del 23.05.2023, e successive modifiche, il nuovo Organo di controllo dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano (denominato di seguito "IPES"). Il nuovo Organo di controllo ha iniziato ad esercitare le sue funzioni con decorrenza 27.05.2023, data successiva all'approvazione del bilancio d'esercizio 2023, avvenuto in data 26.05.2023.

Die Landesregierung hat mit B.LR. Nr. 519 vom 20.06.2023, in geltender Fassung, mit Wirkung ab dem Datum des genannten Beschlusses den neuen Verwaltungsrat des WOBI ernannt.

La Giunta provinciale ha nominato tramite D.G.P. n. 519 del 20.06.2023, e successive modifiche, il nuovo Consiglio di amministrazione dell'IPES con decorrenza dalla data della citata deliberazione.

Es besteht die Notwendigkeit für die Mitglieder der neubestellten Organe des WOBI die Amtsentschädigungen festzulegen.

Risulta necessario determinare le indennità di carica spettanti ai membri degli organi dell'IPES di nuova costituzione.

Artikel 6 der Verordnung über die Organisationsstruktur der Körperschaften, Agenturen oder Organismen, die vom Land abhängen, welche mit D.LH. Nr. 13/2014, in geltender Fassung, erlassen worden ist, legt fest, dass die Mitglieder des kollegialen Verwaltungsorgans und des Revisorenkollegiums, sowie der einzige Rechnungsprüfer die Vergütungen gemäß der von der Landesregierung genehmigten Parameter zur Festsetzung der Zulagen für Mandate bei Hilfskörperschaften des Landes erhalten.

L'articolo 6 del regolamento concernente l'assetto organizzativo degli enti, agenzie o organismi dipendenti dalla Provincia, emanato con D.P.P. n. 13/2014, e successive modifiche, stabilisce che ai membri dell'organo collegiale di amministrazione e del collegio dei revisori dei conti, compreso il revisore unico, siano corrisposti gli emolumenti previsti dai parametri per la determinazione delle indennità di carica per mandato in enti strumentali della Provincia, approvati dalla Giunta provinciale.

Anlage A des B.LR. Nr. 1550/2015, in geltender Fassung, legt der Zulage der nicht

L'allegato A della D.G.P. n. 1550/2015, e successive modifiche, determina l'indennità



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

der Landesverwaltung angehörenden Mitglieder in Verwaltungsräten, in Rechnungsprüferkollegien oder alleiniger Rechnungsprüfer der Hilfskörperschaften des Landes oder beteiligten Gesellschaften des Landes fest.

Laut den Parametern der im vorherigen Absatz genannten Anlage A ist das Ausmaß der Amtsentschädigung an das Haushaltsvolumen der Abschlussrechnung oder Summe der betrieblichen Erträge der Abschlussbilanz auch konsolidierte nach einem Sechsstufenmodell von Beträgen in Euro gekoppelt. Das WOBI mit einer Summe der betrieblichen Erträge der Abschlussbilanz für das Jahr 2022 in der Höhe von 64.418.737,00 Euro fällt in die fünfte Stufe (von 25.000.001,00 Euro bis 200.000.000,00 Euro). Für diese Stufe ist eine fixe Bruttomonatszulage vorgesehenen, welche für die Präsidentin/den Präsidenten bis zu 4.200,00 Euro und für die Verwaltungsräte bis zu 600,00 Euro liegt. Diese Stufe sieht für die Vizepräsidentin/den Vizepräsidenten keine fixe Monatszulage vor. Für die Mitglieder des Verwaltungsrates ist zusätzlich eine Bruttositzungszulage bis zu 150,00 Euro vorgesehen. Die Festlegung dieser Zulagen beim WOBI berücksichtigt das Ausmaß der Verantwortung und den Verwaltungsaufwand des Verwaltungsrates im Zusammenhang mit der Höhe der Summe der betrieblichen Erträge der Abschlussbilanz.

Laut den Parametern der oben angeführten Anlage A des B.L.R. Nr. 1550/2015, in geltender Fassung, ist eine jährliche fixe Bruttojahreszulage für die von der Landesregierung ernannten Mitglieder des Kontrollorgans bis zu 10.000,00 Euro und für die Präsidentin/den Präsidenten bis zu 15.000,00 Euro (d.h. eine um 50 Prozent erhöhte Zulage) festgelegt. Für die Mitglieder des Kontrollorgans ist zusätzlich eine Bruttositzungszulage bis zu 150,00 Euro, welche für die Präsidentin/den Präsidenten um 50 Prozent erhöht wird, somit bis zu 225,00 Euro pro Sitzung. Die Festlegung dieser Zulagen beim WOBI berücksichtigt in Zusammenhang mit der Höhe der Summe der betrieblichen Erträge der Abschlussbilanz die verbunden Verantwortung und den Kontrollaufwand.

spettante ai componenti esterni all'amministrazione provinciale nei Consigli di amministrazione, in Collegi dei revisori o revisore unico degli enti strumentali provinciali o nelle società partecipate dalla Provincia.

Ai sensi dei parametri del sopra citato allegato A, l'ammontare dell'indennità di carica è correlata al volume di bilancio del bilancio consuntivo o valore della produzione del bilancio d'esercizio anche consolidato, secondo un modello di sei fasce di importi in euro. L'IPES, con un valore della produzione del bilancio d'esercizio per l'anno 2022 pari a 64.418.737,00 euro, ricade nella quinta fascia (da 25.000.001,00 euro a 200.000.000,00 euro). Per tale fascia è prevista un'indennità mensile fissa lorda per la/il Presidente fino a 4.200,00 euro e per i membri del Consiglio di amministrazione fino a 600,00 euro. Tale fascia non prevede un'indennità mensile fissa per la/il Vicepresidente. Per i membri del Consiglio di amministrazione è prevista in aggiunta un'indennità di seduta lorda fino a 150,00 euro. La determinazione di tali indennità presso l'IPES tiene conto della responsabilità e dell'incidenza di attività amministrativa incombenti sul Consiglio di amministrazione, correlate all'ammontare complessivo del valore della produzione del bilancio d'esercizio.

Ai sensi dei sopra citati parametri dell'allegato A della D.G.P. n. 1550/2015, e successive modifiche, per i membri dell'Organo di controllo, nominati dalla Giunta provinciale, è prevista un'indennità annuale fissa lorda fino a 10.000,00 euro e per la/il Presidente fino a 15.000,00 euro (cioè, l'indennità spettante ai membri, maggiorata del 50 per cento). Per i membri dell'Organo di controllo è prevista in aggiunta un'indennità di seduta lorda fino a 150,00 euro, maggiorata a sua volta per la/il Presidente del 50 per cento, corrispondente ad un importo lordo fino a 225,00 euro. La determinazione di tali indennità presso l'IPES tiene conto della responsabilità e dell'incidenza di attività di controllo incombenti sull'Organo di controllo, correlate all'ammontare complessivo del valore della



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Für die Organe des WOBI werden somit folgende Bruttoamtsentschädigungen festgelegt:

- für die Präsidentin/den Präsidenten des Verwaltungsrates eine fixe Monatszulage von 4.200,00 Euro,
- für die Mitglieder des Verwaltungsrates eine fixe Monatszulage von 600,00 Euro und eine Sitzungszulage von 150,00 Euro,
- für die Präsidentin/den Präsidenten des Kontrollorgans eine fixe Jahreszulage von 15.000,00 Euro und eine Sitzungszulage von 225,00 Euro,
- für die anderen Mitglieder des Kontrollorgans eine fixe Jahreszulage von 10.000,00 Euro und eine Sitzungszulage von 150,00 Euro.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Artikels 13 des LG. Nr. 17/1993, in geltender Fassung, liegen vor.

Die mit der Umsetzung dieses Beschlusses verbundenen Ausgaben werden dem Ausgabenpunkt Allgemeine Ausgaben im Haushaltsvoranschlag 2023 angerechnet, der Verfügbarkeit aufweist und auch in den Haushaltsvoranschläge für die darauffolgenden Jahren vorgesehen.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

I) Für die Mitglieder des Verwaltungsrates mit Wirkung 20.06.2023 folgende Bruttoamtsentschädigungen festzulegen:

1. für die Präsidentin/den Präsidenten des

Produktion des Bilanz d' esercizio.

Ciò premesso, vengono previste per gli organi dell'IPES le seguenti indennità di carica lorde:

- per la/il Presidente del Consiglio di amministrazione un'indennità mensile fissa pari a 4.200,00 euro;
- per i membri del Consiglio di amministrazione un'indennità mensile fissa pari a 600,00 euro nonché un'indennità di seduta pari a 150,00 euro;
- per la/il Presidente dell'Organo di controllo un'indennità annuale fissa pari a 15.000,00 euro e un'indennità di seduta pari a 225,00 euro;
- per gli altri membri dell'Organo di controllo un'indennità annuale fissa pari a 10.000,00 euro nonché un'indennità di seduta pari a 150,00 euro.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'articolo 13 della l.p. n. 17/1993, e successive modifiche, sono stati apposti.

I costi nell'ambito di esecuzione della presente deliberazione, vengono imputati alla voce di costo spese generali del bilancio di previsione 2023 che offre disponibilità e verranno previsti anche per gli anni successivi nei rispettivi bilanci di previsione.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

I) di determinare per i membri del Consiglio di amministrazione le seguenti indennità di carica lorde, con decorrenza 20.06.2023:

1. per la/il Presidente del Consiglio di



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Verwaltungsrates eine fixe
Monatszulage von 4.200,00 Euro,

2. für die Mitglieder des Verwaltungsrates eine fixe Monatszulage von 600,00 Euro und eine Sitzungszulage von 150,00 Euro,

II) Für die Mitglieder des Kontrollorgans mit Wirkung 27.05.2023 folgende Bruttoamtsentschädigungen festzulegen:

1. für die Präsidentin/den Präsidenten des Kontrollorgans, eine fixe Jahreszulage von 15.000,00 Euro und eine Sitzungszulage von 225,00 Euro,
2. für die anderen Mitglieder des Kontrollorgans eine fixe Jahreszulage von 10.000,00 Euro und eine Sitzungszulage von 150,00 Euro,

III) Dieser Beschluss wird im Sinne und für die Anwendung der Bestimmung des Artikels 6 der mit D.LH. Nr. 13/2014, in geltender Fassung, erlassenen Verordnung über die Organisationsstruktur der Körperschaften, Agenturen oder Organismen, die vom Land abhängen, der Landesregierung zur Genehmigung unterbreitet,

IV) Zur Kenntnis zu nehmen, dass die mit der Umsetzung dieses Beschlusses verbundenen Ausgaben dem Ausgabenpunkt Allgemeine Ausgaben im Haushaltsvoranschlag 2023 angerechnet werden, der Verfügbarkeit aufweist und auch in den Haushaltsvoranschläge für die darauffolgenden Jahren vorgesehen werden.

amministrazione un'indennità mensile fissa pari a 4.200,00 euro;

2. per i membri del Consiglio di amministrazione un'indennità mensile fissa pari a 600,00 euro nonché un'indennità di seduta pari a 150,00 euro;

II) di determinare per i membri dell'Organo di controllo le seguenti indennità di carica lorde, con decorrenza 27.05.2023:

1. per la/il Presidente dell'Organo di controllo un'indennità di carica annuale fissa pari a 15.000,00 euro nonché un'indennità di seduta pari a 225,00 euro;
2. per gli altri membri dell'Organo di controllo un'indennità di carica annuale fissa pari a 10.000,00 euro nonché un'indennità di seduta pari a 150,00 euro;

III) di sottoporre la presente deliberazione all'approvazione della Giunta provinciale, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 6 del regolamento concernente l'assetto organizzativo degli enti, agenzie o organismi dipendenti dalla Provincia, emanato con D.P.P. n. 13/2014, e successive modifiche;

IV) di prendere atto che i costi nell'ambito di esecuzione della presente deliberazione vengono imputati alla voce di costo spese generali che offre disponibilità nel bilancio di previsione per il 2023 e che verranno impegnati anche nei bilanci di previsione per gli anni successivi.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader